

# 會務報告 Announcements 04-20-2025

1. 我們的主耶穌基督已經復活了！

Our Lord Jesus Christ has risen!

2. 教會計劃於4月27日開放體育館，時間維持在12點半至3點半。如需更多詳情，請聯繫陳華梅弟兄。

We will open the gymnasium on April 27, from 12:30pm to 3:30pm. For more details, please contact Brother Hua-mei Chen.

3. 下一次的洗禮聚會將安排在五月中旬之後。有意要受洗的弟兄姊妹，請先報名參加"受洗班"。報名請與伍沛長老或何牧師聯繫。

The next baptismal service will be scheduled after mid-May. Brothers and sisters who intend to be baptized, please first sign up for the "Baptism Class". Please contact Elder Tony Ng or Pastor He to register.

# 會務報告 Announcements 04-20-2025

4. 復活節之後的第50天就是五旬節 (6月8日)。在復活節到五旬節之間，我們將有 "三十五天讀經禱告" (週一到週五)，主題是 "聖靈裡的更新"。願弟兄姊妹們藉著每日讀經禱告，經歷聖靈中的更新。"他便救了我們，並不是因我們自己所行的義，乃是照他的憐憫，藉著重生的洗和聖靈的更新。" (提多書3:5)

Pentecost (June 8) is the 50th day after Easter. Between Easter and Pentecost, we will have "35 Days of Bible Reading and Prayer" (Monday to Friday), with the theme of "Renewal in the Holy Spirit". May brothers and sisters experience renewal in the Holy Spirit through daily Bible reading and prayer. "He saved us, not because of righteous things we had done, but because of his mercy. He saved us through the washing of rebirth and renewal by the Holy Spirit." (Titus 3:5)

# 會務報告 Announcements 04-20-2025

5. 今年教會組織的短宣安排如下：

- 1) 青少年去休斯頓短宣 (6月14-21) ；
- 2) 海洋城短宣 (6月15-21日 ； 8月17-23日) ；
- 3) 同心國際差會在印度尼西亞的短宣和宣教大會 (7月17-27) ；
- 4) 東亞短宣 (11月6-17日) 。

詳細情況我們將於下個主日 (4月27日) 的 "教會家庭時間" 報告。願意參與短宣的弟兄姊妹們，請報名參加 [點擊鏈接短宣申請表](#)。



# 會務報告 Announcements 04-20-2025

This year's short-term mission trips organized by the church are as follows:

- 1) Youth short-term mission trip to Houston (June 14-21);
- 2) Ocean City short-term mission trip (June 15-21; August 17-23);
- 3) Together for all Nations's short-term mission trips and mission conference in Indonesia (July 17-27);
- 4) East Asia short-term mission trip (November 6-17).

We will report the details at the "Church Family Time" next Sunday (April 27). Brothers and sisters who are willing to participate in short-term missions, please sign up [Click here to Short-term Mission Application Form.](#)

# 會務報告 Announcements 04-20-2025

6. 林奇堡退修會 [點擊鏈接林奇堡退修會](#) 網路註冊已經開通 [點擊鏈接報名表](#)，長執會通過議案，教會將負責每位會員的家庭成員的50%費用，請弟兄姊妹們盡早上網註冊，並把註冊通知及支票當面交給黃秀媚姊妹。報名優惠的截止日期是5月7日。退修會的時間是5月23到26日。今年的主題是 "代代相傳：見證上帝永存的慈愛和信實"。我們鼓勵弟兄姊妹們一起去參加。如果有問題，請與劉效耶姊妹和黃秀媚姊妹聯絡。

# 會務報告 Announcements 04-20-2025

Online registration for the Lynchburg Conference [Click here to Lynchburg Chinese Christian Conference](#) is now open [Click here to Registration Form](#). The EDB has passed a proposal to pay 50% of each church member's and family member's registration fee. Brothers and sisters, please register online, show your confirmation letter and give the check to Sister Cindy Wong. The deadline for the early registration discount is May 7. The retreat will be held on May 23-26. This year's theme is: "Passing down from generation to generation: Witnessing God's everlasting love and faithfulness". We encourage brothers and sisters to attend together. Please contact Sister Sylvia Wu and Sister Cindy Wong, if you have any questions.



# 會務報告 Announcements 04-20-2025



四堂信息的副題問答和主日聖禮：

神的旨意永不改變	5/23 7:30PM	主日中英聯合聖禮	5/25 10:00AM
神的信實直到萬代	5/24 9:30AM	神的慈愛永不止息	5/25 7:00PM
于牧師師母問答會	5/24 7:00PM	神的同在歷久彌新	5/26 9:30AM

Eagle Eyrie Conference Center - 1 Eagle Eyrie Drive, Lynchburg, VA

于宏潔牧師和于楊念慈師母簡介：

于宏潔牧師自幼年起歷經多次手術，對生命的意義有深刻的體會。七九年初赴美研究所求學，畢業後在矽谷電腦工程界工作十餘年。一九九一年底蒙召全時間服事主，一九九三年開始了位於加州的「矽谷基督徒聚會」(www.svca.cc)，並任該教會牧職迄今。二零零八年成立「香柏木培訓中心」(Cedar Training Center, www.cedartc.org)——一個以建造神家領袖為宗旨的神學培訓機構，學員遍佈各地中國教會。于牧師非常重視生命的進深與門徒訓練，尤其對聖經有發人深省的啟發。

于師母亦在電腦界工作多年後，一九九八年答應主呼召，全職投入事奉，先在 Western Seminary 進修，後在 Robert E. Webber Institute 完成教牧博士，與于牧師一同在教會與香柏木培訓中心服事，主要負責敬拜、教導、及青年人的牧養。

# 會務報告 Announcements 04-20-2025

7. 歡迎弟兄姊妹參加主日學課程 "認識真理班"。時間是主日午餐之後，12:30-1:30，在6號教室。

We welcome brothers and sisters to join the Sunday School class "Knowing the Truth Class". The time is after Sunday lunch, 12:30-1:30, in classroom 6.

8. 教會每週日上午 9:00 在 22 號教室有國語主日學，下午 1:00 在 North Potomac Community Recreation Center 有粵語查經分享 (13850 Travilah Road, Rockville, MD 20850)，歡迎弟兄姊妹參加。

Every Sunday, the church has Mandarin Sunday school class at 9:00am in classroom 22, and Cantonese Bible study at 1:00pm at North Potomac Community Recreation Center (13850 Travilah Road, Rockville, MD 20850). Brothers and sisters are welcome to attend.



# 會務報告 Announcements 04-20-2025

9. 教會的禱告會是每週三晚上 8:00-9:00，在 Zoom 上進行。特別禱告會是：

- 為傳福音和宣教事工的禱告會，5月14日，週三晚上 9:00-9:30。

The church prayer meeting is on Wednesdays, 8:00-9:00pm, on Zoom. The special prayer meetings are:

- For evangelism and mission ministry, May 14, Wednesday, 9:00-9:30pm.

10. 教會接受實體支票奉獻之外，我們也接受網上支票和信用卡奉獻。網上奉獻的支付密碼是：MGC2024。

In addition to in-person check offerings at Church, we also accept online check and credit card offerings. The online bill payment code is: MGC2024.

# 會務報告 Announcements 04-20-2025

11. 以下是奉獻和午餐收支的狀況：

- 2025年第一季奉獻是預算的78%;
- 午餐收支盈餘\$370.58。

The following is the status of offering and lunch balances:

- The offering of 1<sup>st</sup> quarter 2025 is 78% of the budgeted offering;
- The lunch balance has a surplus of \$370.58.

# 會務報告 Announcements 04-20-2025

12. 本週 "2-1-1讀經計劃"：下主日的證道信息是：「屬靈恩賜的服事(一)」；證道經文是：羅馬書 12:3-8。本週背誦經文是：詩篇 16:11 "你必將生命的道路指示我。在你面前有滿足的喜樂；在你右手中有永遠的福樂。" 每日閱讀經文是歷代志上 12-16 章。歡迎大家參加每日的靈修聚會(週一到週五上午 7:30-8:30)，或在教會的網站收聽聚會錄音。

[點擊鏈接晨更靈修分享](#)



# 會務報告 Announcements 04-20-2025

This week's 2-1-1 Bible Reading Plan: The message title of the coming Sunday is "Ministry of Spiritual Gifts (1)"; the Scriptures are Romans 12:3-8. This week's Bible memory verse is Psalm 16:11 "You have made known to me the path of life; you will fill me with joy in your presence, with eternal pleasures at your right hand." Daily Bible reading: 1 Chronicles 12-16. You are welcome to join the daily devotion (Monday to Friday 7:30-8:30am), or listen to the recording on the church website. [Click here to Morning Devotion](#)

## 奉獻 Offerings:

1) 郵寄支票到 Mail Check To: Maryland Gospel Church, PO Box 4328, Rockville, MD 20849-4328;

或 or

2) 網上支票和信用卡 Online Check and Credit Card: [點擊鏈接奉獻](#)  
[Click here to Offer](#) (網上支付密碼 Online Bill Payment Code: MGC2024)

指示 Instructions: [點擊鏈接奉獻指示](#) [Click here to Offering Instructions](#)

### 截至2025年3月奉獻數字 Offerings as of March 2025

2025	收到奉獻 Offerings Received		預算奉獻 Budgeted Offerings		差額 Balance	
一月 January	\$ 10,021.00		\$ 22,500.00		\$ (12,479.00)	
二月 February	\$ 14,332.00		\$ 22,500.00		\$ (8,168.00)	
三月 March	\$ 28,042.00		\$ 22,500.00		\$ 5,542.00	
第一季 Quarter-1		\$ 52,395.00		\$ 67,500.00		\$ (15,105.00)
總差額 Total Balance		\$ 52,395.00		\$ 67,500.00		\$ (15,105.00)

## **團契小組 Fellowship:**

[點擊鏈接中文網頁 Click here to Traditional Chinese Web Page](#)

[點擊鏈接英文網頁 Click here to English Web Page](#)

## **主日同工服事表 Sunday Service Team Schedule:**

[點擊鏈接同工服事表 Click here to Sunday Service Team Schedule](#)

## **實體崇拜聚會 In-person Sunday Worship Service:**

[點擊鏈接恢復實體主日崇拜聚會建議 Click here to Resuming In-person Worship Guideline](#)